

Spanish Propers

2nd Sunday of Advent | II Domingo de Adviento

Introit: Antífona de Entrada

Graduale Romanum:

Cf. Is 30:19,30; Ps. 79

Populus Sion, ecce Dóminus véniet ad salvándas gentes: et audítam fáciét Dóminus glóriam vocis suae, in laetítia cordis vestri. Ps. Qui regis Israel, inténde: qui dedúcis velut ovem Joseph.

People of Zion behold, the Lord is coming to save all nations; and the Lord shall cause you to hear his majestic voice for the joy of your heart. Ps. O shepherd of Israel hear us, you who lead Joseph like a flock!

i

VII

Cfr. Is 30, 19. 30. Sal. 80

P UEblo de Si-ón, * mi- ra *que* el Señor va a ve-
 nir para sal-var a todas las nacio-nes y de-ja-rá o-ír la ma-
 jes- tad de su voz pa-*ra* a-le-grí- a de tu corazón.
 Sal. Es-cu-cha, Pastor de Is-ra-el, tú que guí-as a José *como* a un
 reba- ño.

VII

G LO-*ria* al Padre, y al Hijo, y al Espí-ri-tu Santo.

Como e-*ra* en el principio, a-*ho-ra* y siempre, por los siglos

de los si-glos. A- mén.

ii

VII

Cfr. Is 30, 19. 30. Sal. 80

P UEblo de Si-ón, * mi-*ra que* el Señor va a venir

para salvar a todas las naciones y de-*ja-rá* o-ír la ma-jes-tad

de su voz pa-*ra* a-le-grí-a de tu corazón. Sal. Es-cu-cha,

Pastor de Is-*ra-el*, tú que guí-*as* a José como a un reba-*ño*.

Pueblo de Si-ón, * mi-ra *que* el Señor *va* a venir para salvar a todas las naciones y de-ja-rá oír la ma-jes-tad de su voz *para* a-le-grí-a de tu corazón. Sal. Es-cu-cha, Pastor

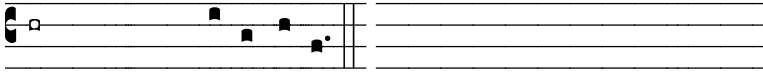
De Is- ra-el, tú que guías a José *como* a un reba- ño.

Salmo Responsorial (Year A)

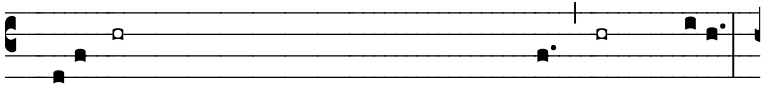
VEN, Señor, * rey de justi-cia y de paz. *¶*

1. *Co-mu-* nica, Señor, al rey tu juicio y tu justicia, † *al que* es hijo

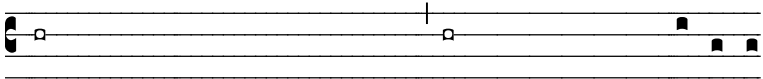
de reyes; * así tu siervo saldrá en defensa de tus pobres y regi-



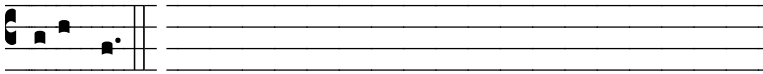
rá a tu pueblo **justamente**. R̃.



2. *Flore-*cerá en sus días la justicia y reinará la paz, † era tras **era**. *



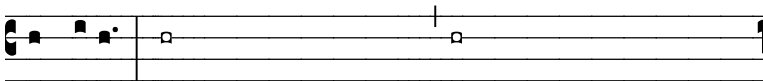
De mar a mar se extenderá su reino y *de* un extremo al **otro** de



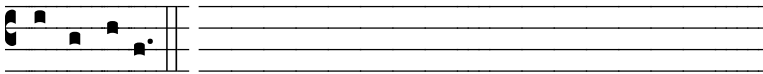
la **tierra**. R̃.



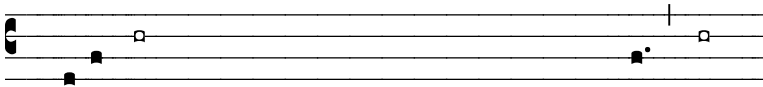
3. *Al dé-*bil librará del poderoso † y ayudará al que se encuentra sin



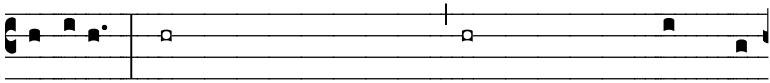
amparo; * se apiadará del desvalido y pobre y salvará la vida al



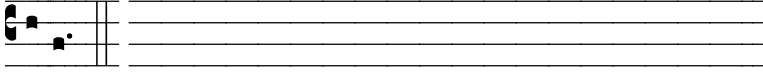
desdichado. R̃.



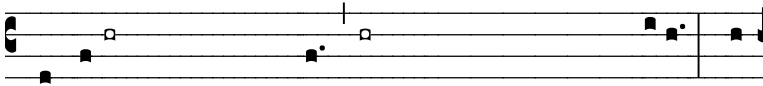
4. *Que ben-*digan al Señor eternamente y tanto como el sol, † viva su



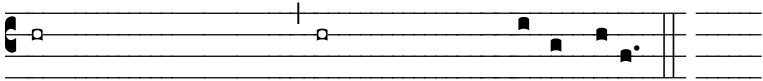
se **besan**; * fidelidad brota de la tierra y la justicia mira **desde** el



cielo. **R**̃



3. *El Señor* nos dará la lluvia, † y nuestra tierra dará su **fruto**. * La

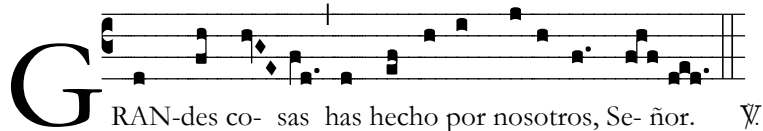


justicia marchará ante él, la salvación seguirá sus **pasos**. **R**̃

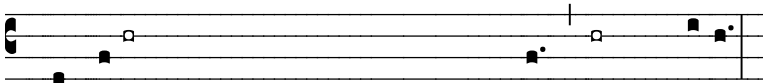
Salmo Responsorial (Year C)

V

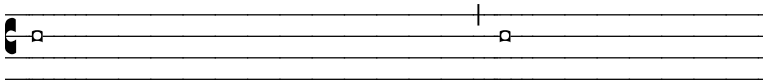
Salmo 125 (126): 1-2ab. 2cd-3. 4-5. 6



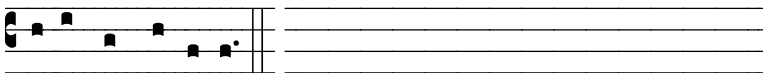
GRAN-des co- sas has hecho por nosotros, Se- ñor. **V**̃



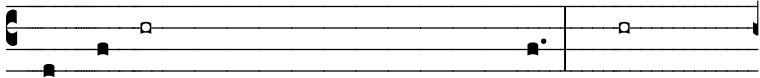
1. *Cuando* el Señor nos hizo volver del cautiverio, creíamos **soñar**;



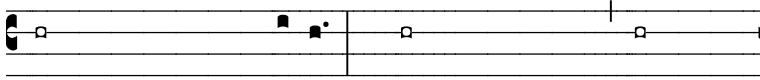
entonces no casaba de reír nuestra boca, ni se cansaba entonces



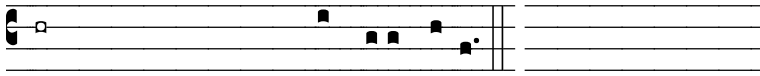
la **lengua de cantar**. **R**̃



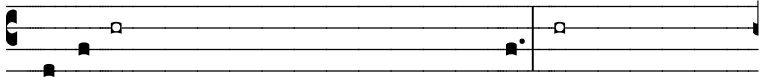
2. *Aun los* mismos paganos con asombro decían: “¡Grandes cosas



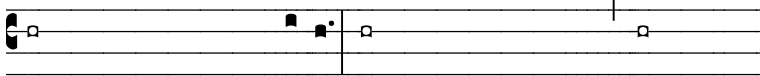
ha hecho por ellos el **Señor!**” Y *estábamos* alegres, pues ha he-



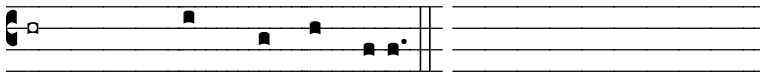
cho grandes cosas por su **pueblo** el **Señor**. *R.*



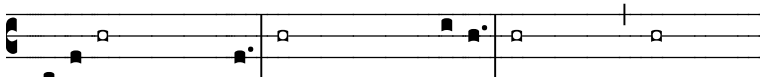
3. *Como* cambian los ríos la suerte del desierto, Cambia también



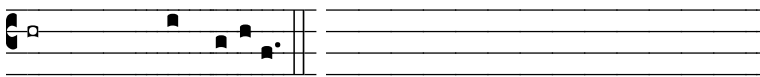
ahora nuestra suerte, **Señor**, y entre gritos de júbilo cosecharán



aquellos que **siembran con** dolor. *R.*



4. *Al ir*, iban llorando, cargando la **semilla**; al regresar, cantando



vendrán con **sus** gavillas. *R.*

Aleluya

Graduale Romanum:

Ps 121: 1

Laetátus sum in his quae dicta sunt mihi: in domum Dómini íbimus.

I rejoiced when it was said unto me: "Let us go to the house of the Lord!"

i

I Lucas 3, 4, 6

- le-lu- ya. ¶ Pre-

pa- ren el ca- mino del Se- ñor, hagan

rec- tos sus sende- ros; y to- dos los hom-

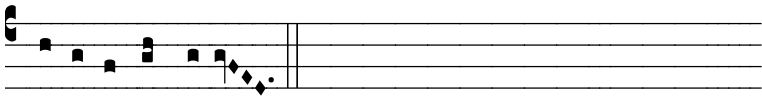
bres ve- rán al Sal- vador.

ii

I Lucas 3, 4, 6

-le-lu-ya, a-le-lu-ya, a-le-lu-ya. ¶ Preparen el cami-

no del Señor, hagan rectos sus senderos; y todos los hombres



ve-rán al Sal-vador.

Ofertorio

Graduale Romanum:

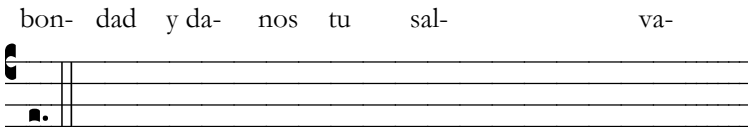
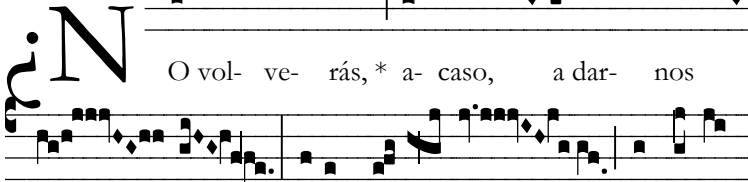
Ps 84: 7-8

Deus * tu convértens vivificábis nos, et plebs tua laetábitur in te: osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam, et salutáre tuum da nobis.

You will turn toward us, O God, and restore our life again, and your people will rejoice in you. Show us, Lord, your mercy and grant us your salvation.

III

Salmo 84, 7-8



ción!

Communio: Antífona de la Comunión

Graduale Romanum:

Bar 5:5;4:36

Jerúsalem surge, et sta in excélsis: et vide iucunditátem, quae véniet tibi a Deo tuo.

Arise, O Jerusalem, and stand on high; and behold the joy that shall come to you from your God.

II

i

Bar 5, 5; 4, 36

L E- vánta- te, * Jerusalén, *sube* a lo alto, para que



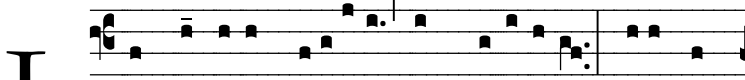

con-tem- ples *la* a-le-grí- a que te viene de Dios.

II

ii

Bar 5:5; 4:36

L E- vánta-te, * Jerusalén, *sube* a lo alto, para que




contemples *la* a-le-grí- a que te viene de Dios.

II

iii

Bar 5:5; 4:36

L E- vánta-te, * Jerusalén, *sube* a lo alto, para que con-

